В.Н. Перетц

Записки историко-филологического факультета Императорского С.-Петербургского университета.

Ч. 54. Вып. 2. Историко-литературные исследования и материалы. Т. 1.

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 304
ББК 60.5
В11

В.Н. Перетц
В11 Записки историко-филологического факультета Императорского С.-Петербургского университета.: Ч. 54. Вып. 2. Историко-литературные исследования и материалы. Т. 1. / В.Н. Перетц – М.: Книга по Требованию, 2021. – 449 с.

ISBN 978-5-4241-3705-1

ISBN 978-5-4241-3705-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Серия Книжный Ренессанс
www.samizday.ru/reprint

INDIANA
UNIVERSITY
LIBRARY

DUPLICATE
07039

Digitized by Google

454201 56

Брошюры
Сверхкурс
№ 256

Digitized by Google

Digitized by Google

INDIANA UNIVERSITY
LIBRARIES
BLOOMINGTON

V. M. Peretts

В. Н. Перетцъ.

Istoriko-literaturnyia izsliedovania i materialy

ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЯ

ИЗСЛѢДОВАНІЯ и МАТЕРІАЛЫ.

v. 1
pt. 1

ТОМЪ I.

ИЗЪ ИСТОРІИ РУССКОЙ ПѢСНИ.

Часть 1. Начало искусственной поэзіи въ Россіи. Изслѣдованія о вліяніи малорусской виршевой и народной поэзіи XVI-XVIII в. на великорусскую. Къ исторіи Богогласника.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Ф. Вайсберга и П. Гершунина, Коломенская ул., № 35—39.
1900.

Digitized by Google

PG 2933
.P43
v. 1
pt. 1

INDIANA UNIVERSITY LIBRARY

Печатано по опредѣленію Историко-Филологическаго факультета Императорскаго С.-Петербургскаго Университета.
16 сентября 1900 г.

Деканъ *С. Платоновъ.*

Digitized by Google

Э. Н. Перетцъ.

10-81-66

ИЗЪ ИСТОРІИ РУССКОЙ ПѢСНИ.

I.

Начало искусственной поэзіи въ Россіи. Изслѣдованія о вліяніи малорусской виршевой и народной поэзіи XVII—XVIII вв. на великорусскую. Къ исторіи Богогласника.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія **Ф. Вайсберга** и **П. Гершунина**, Коломенская, № 35—49.
1900.

Сергіевской женской гимназіи

Digitized by Google

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ.

СТРАН.

Предисловіе . . . . . I—IV

I. Теорія стихосложенія въ древней Руси. Свѣдѣнія по теоріи поэзіи Изборника 1073 г. —Статья Максима Грека о пришельцахъ философахъ.—Αδελφότης.—Грамматика Лаврентія Зизанія 1596 г.—Грамматика Мелетія Смотрицкаго 1619 г.—Виленская грамматика 1621 г.— Азбуковникъ.—Заключеніе . . . . . 1—24

II. Источники статьи о стихосложеніи въ грамматикѣ М. Смотрицкаго. Составъ грамматики.—Что могли дать Урбанъ, Неандеръ, Кленардъ и Крузій?—Грамматика Альвара—источникъ статей о размѣрахъ.—„Περὶ παθῶν“ Трифона.—Альваръ въ русской школѣ . . . . . 25—35

II. Теорія поэзіи и версификаціи въ латино-польскихъ учебникахъ XVII в. Латинскія руководства **Eckhius'a** и **Metrificale** Марка изъ Опатовца.—Отношеніе польскаго духовенства къ свѣтской и народной пѣснѣ.—**Bicollis Parnassus.—Aurifodina Poetica. — Castali undae... — Triumphus Poeseos.—Menses apollinea lauro coronati.—Introductio ad portam Apollineam.**—Зависимость ихъ отъ Альвара.—Польское стихосложеніе въ этихъ учебникахъ.—Учебникъ Ростовской школы . . . . . 36—64

IV. Практическія примѣненія теоріи стихосложенія въ западнорусской литературѣ XVI—XVII вв. Древнѣйшее искусственное стихотвореніе.—Вирши Гер. Д. Смотрицкаго.—Собраніе стихотвореній Андрея Рымши, съ біографическими данными объ авторѣ.—Связь этихъ виршъ съ народными пѣснями.—Вирши Апокрисиса и др. памятниковъ XVI и нач. XVII в.—Два типа стихосложенія . . . . . 65—81

ПЕЧАТЬ
Digitized by Google

СТРАН.

V. Старые тексты виршъ начала XVII вѣка. 1. Сборникъ Кіево-Мих. мон. № 1788.—2. Воскресная псальма 1604 г. и параллели къ ней . . . . . 82—92

VI. Малорусскія вирши въ польскихъ рукописныхъ сборникахъ XVII—XVIII вв. 1. Вирши о битвѣ подъ Берестечкомъ 1651 г.—2. Пѣсня о Б. Хмельницкомъ.—3. Пѣсенка о попѣ.—4. Рождественская псальма.—5. Колядка; вирши объ изгнаніи изъ рая и о происхожденіи козы . . . . . 83—123

VII. Къ вопросу о польскомъ вліяніи на русскую поэзію XVII—XVIII вв. Общія свойства переводовъ съ польскаго.—1. Вирша „Jest zdrada w świecie" въ переводѣ XVII в., текстъ и анализъ.—2. Псальма „Почто міръ гордится" и ея польскій оригиналъ.—3. „Affekt do P. Jezusa".—4. „Самъ я не знаю..."—5. „Angelus pastoribus dixit..."—6. Другія рождественскія псальмы, переведенныя съ польскаго.—7. Буквальныя заимствованія пѣсенъ духовнаго содержанія.—8. Заимствованныя пѣсни свѣтскаго содержанія . . . . . 124—194

VIII. Малорусское вліяніе въ Москвѣ XVII—XVIII вв. Отношеніе московскихъ властей къ пѣснѣ въ XVII в.—Появленіе малоруссовъ-музыкантовъ, органистовъ и пѣвцовъ.—Павелъ Алеппскій объ ихъ пѣніи.—Патр. Никонъ—покровитель малоруссовъ.—Оппозиція со стороны старообрядцевъ.—Слѣды знакомства москвичей XVII в. съ польской поэзіей.—„Псалтирь рiемотворная" С. Полоцкаго.—Пѣсни Л. Барановича и св. Димитрія Ростовскаго.—Свѣтскія пѣсни.—Малорусскіе бандуристы при дворѣ.—Придворные пѣвчіе . . . . . 195—211

IX. Старшіе сборники малорусскихъ пѣсенъ нач. XVIII в. Матеріалы для характеристики репертуара бандуристовъ нач. XVIII в.—Сборникъ 1717—27 гг. М. Грушевскаго и Академическій сборн. пѣсенъ и псальмъ З. Дзюбаревича до 1730 г.—Судьба составителя . . . 212—224

X. Малорусскія пѣсни въ великорусскихъ записяхъ нач. XVIII в. Судьба заимствованій на великорусской почвѣ, передѣлки и подражанія. 1. „Во печали во великой..."—2. „Посмотри въ печали..."—3. „Къ чемужъ ты серденько..."—4. Вирши Г. С. Сковороды въ переработкѣ И. П. Котляревскаго.—5. Элегіи Ѳ. Прокоповича въ связи съ данными школьной и народной поэзіи; къ вопросу о представленіи: душа — птица.—6. „Студные канты".—7. „Комплименты блудны": любовная пѣсенка о наказанномъ любовникѣ . . . . 225—282

XI. Свѣтскіе малорусскіе элементы въ великорусскихъ сборникахъ второй половины XVIII в. Опытъ обозрѣнія малорусскихъ пѣ-

Digitized by Google

СТРАН.

сенъ, извѣстныхъ въ Великоруссіи, по рукописнымъ сборникамъ И. II. Библ., Тверскаго музея, Вахрамѣева, и печатнымъ пѣсенникамъ Новикова, Трутовскаго и др. Списокъ пѣсенъ съ указаніемъ современныхъ записей. 283—297

XII. Хранители великорусскихъ пѣсенъ въ XVIII в. Сводъ записей, извлеченныхъ изъ рукописныхъ сборниковъ, пѣсенъ, псальмъ и кантовъ.—Судьба этихъ сборниковъ.—Роль семинаристовъ и студентовъ. 298—307

XIII. Малорусскія пѣсни въ великорусскихъ сборникахъ второй полов. XVIII в. Преобладаніе пѣсенокъ-пародій. — 1. Пѣсня о комарѣ.—2. „Чтожъ я кому виноватъ...“—3. Пѣсня о тещѣ и зятѣ. 308—326

XIV. Малорусскія пѣсни въ великорусскомъ народномъ репертуарѣ. Пѣсни: 1) „Одна гора высока...“ 2) „Обѣшшался мѣшшанинъ...“ 3) Броду-броду-броду...“ 4) „Заболѣла буйная головушка...“—Главныя особенности переработки пѣсенъ, заимствованныхъ великоруссами.—Пути передачи . . . . . 327—324

XV. Изъ исторіи Богогласника: 1. Составъ и происхожденіе Богогласниковъ; назначеніе ихъ.—2. Авторы псальмъ, вошедшихъ въ печатный и рукописные Богогласники.—3. Судьбы псальмъ, подвергшихся переработкѣ; псальма Іисусу сладкому.—4. Плачь Рахили.—5. „Предвѣчный родися подъ лѣты...“—Плачъ Богородицы.—7. Молитва къ Богородицѣ.—8. Отношеніе другихъ рукописныхъ текстовъ псальмъ XVIII в. къ текстамъ Богогласника.—9. Заимствованія изъ Богогласника въ устахъ малоруссовъ и бѣлоруссовъ . . . . . 334—393

XVI. Къ вопросу о репертуарѣ стиховъ у старообрядцевъ. Отношеніе образованныхъ классовъ XVIII—XIX вв. къ старой силлабической духовной поэзіи.—Сводъ данныхъ о псальмахъ, по рукописямъ старообрядцевъ.—Малоизвѣстные и неизвѣстные тексты стиховъ историческаго и бытового содержанія.—Главныя черты старообрядческихъ переработокъ старыхъ псальмъ . . . . . 394—418

XVII. Нѣсколько выводовъ . . . . . 419—425

Digitized by Google